

20160802221

МИНИСТЕРСТВО ЗА ВНАТРЕШНИ РАБОТИ

Врз основа на член 394 алинеја 19 од Законот за безбедност на сообраќајот на патиштата („Службен весник на Република Македонија“ бр. 169/15, 226/15 и 55/16), министерот за внатрешни работи донесе

ПРАВИЛНИК ЗА ФОРМАТА И СОДРЖИНАТА НА ОБРАСЦИТЕ НА БАРАЊАТА ЗА ИЗДАВАЊЕ НА МЕЃУНАРОДНАТА ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА И ОДОБРЕНИЕ ЗА УПРАВУВАЊЕ СО ТУЃО МОТОРНО ВОЗИЛО ВО СТРАНСТВО, КАКО И ФОРМАТА И СОДРЖИНАТА НА ОБРАЗЕЦОТ НА МЕЃУНАРОДНАТА ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА И ОДОБРЕНИЕТО ЗА УПРАВУВАЊЕ СО ТУЃО МОТОРНО ВОЗИЛО ВО СТРАНСТВО

Член 1

Со овој правилник се пропишуваат формата и содржината на обрасците на барањата за издавање меѓународна возачка дозвола и одобрение за управување со туѓо моторно возило во странство, како и формата и содржината на образецот на меѓународната возачка дозвола и одобрението за управување со туѓо моторно возило во странство.

Член 2

(1) Барањето за издавање на меѓународна возачка дозвола содржи:

- назив на органот кој го издава барањето;
- наслов на барањето;
- податоци за подносителот на барањето;
- податоци од возачката дозвола;
- податоци од лична карта;
- датум и место на поднесување на барањето;
- потпис на подносителот на барањето;
- податоци од меѓународната возачка дозвола;
- потпис на возачот;
- потпис на службеното лице кое го примило барањето;
- место за печат и
- прилози кон барањето.

(2) Барањето за издавање меѓународна возачка дозвола се печати на бела хартија во А4 формат.

(3) Образецот на барањето од ставот (2) од овој член е даден во Прилог бр. 1, кој е составен дел на овој правилник.

Член 3

(1) Барањето за издавање на одобрение за управување со туѓо моторно возило во странство содржи:

- назив на органот кој го издава барањето;
- наслов на барањето;
- податоци за подносителот на барањето;
- податоци за сопственикот на возилото (физичко или правно лице);
- прилози кон барањето;
- потпис на сопственикот на возилото;
- потпис на корисникот на возилото;

- потпис на овластеното правно лице;
- место за печат;
- датум и
- забелешка за странец.

(2) Барањето за издавање одобрение за управување со туѓо моторно возило во странство се печати на бела хартија во А4 формат.

(3) Образецот за барањето од ставот (2) од овој член е даден во Прилог бр. 2, кој е составен дел на овој правилник.

Член 4

(1) Меѓународната возачка дозвола ги содржи следиве податоци:

- име на државата;
- име на документот;
- број на меѓународната возачка дозвола;
- рок на важење;
- име на органот кој ја издава меѓународната возачка дозвола;
- место на издавање;
- датум на издавање;
- број на националната возачка дозвола;
- потпис на службеното лице и
- место за печат.

(2) Образецот на меѓународната возачка дозвола се печати на троделна хартија во сина боја, во правоаголна форма, со димензии на 148x315 mm, а кога ќе се превитка на три дела изнесува 148x105 mm. Образецот има вградено заштитен знак „МКД“, вертикално поставен во горниот десен агол на образецот, отпечатен на рефлектирачка фолија во сребрена боја.

(3) Образецот од ставот (1) на овој член е даден во Прилог бр. 3, кој е составен дел на овој правилник.

Член 5

(1) Одобрението за управување со туѓо моторно возило во странство ги содржи следниве податоци:

- лого и назив на правното лице;
- наслов на одобрението;
- потпис на службеното лице;
- број на одобрението;
- податоци за сопственикот на возилото;
- податоци за корисникот на возилото;
- податоци за возилото;
- потпис на сопственикот на возилото и
- потпис на корисникот на возилото.

(2) Образецот на одобрението за управување со туѓо моторно возило во странство се печати на дводелна хартија во сина боја, во правоаголна форма, со димензии на 148x210 mm, а кога ќе се превитка на два дела изнесува 148x105 mm. Образецот има вградено заштитен знак „МКД“, вертикално поставен во горниот десен агол на образецот, отпечатен на рефлектирачка фолија во сребрена боја.

(3) Образецот од ставот (1) на овој член е даден во Прилог бр. 4, кој е составен дел на овој правилник.

Член 6

(1) Одредбите од членот 4 од овој правилник ќе отпочнат да се применуваат по една година од денот на влегување во сила на овој правилник.

(2) Одредбите од членот 5 од овој правилник ќе отпочнат да се применуваат по три месеци од денот на влегување во сила на овој правилник.

Член 7

Овој правилник влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 131.1-24437/1
14 април 2016 година
Скопје

Министер
за внатрешни работи,
Оливер Спасовски, с.р.

Прилог бр. 1

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
МИНИСТЕРСТВО ЗА ВНАТРЕШНИ РАБОТИ _____ или
ПРАВНО ЛИЦЕ ЗА ВРШЕЊЕ НА ТЕХНИЧКИ ПРЕГЛЕД НА ВОЗИЛА
ОВЛАСТЕНО ОД МИНИСТЕРСТВО ЗА ВНАТРЕШНИ РАБОТИ

(назив и седиште)

БАРАЊЕ
ЗА ИЗДАВАЊЕ НА МЕЃУНАРОДНА ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА
(да се пополни читливо со печатни букви)

Од: _____
(име, презиме, датум на раѓање, место на раѓање, место на живеење, матичен број и адреса на законски престој)

1. Податоци од возачка дозвола:

- возачка дозвола број _____
- орган кој ја издал _____
- датум на издавање _____
- датум на важење-----
- категорија за која дозволата важи: АМ, А1, А2, А, В1, В, ВЕ, С1, С1Е, С, СЕ, D1, D1Е, D, DE, F, М и G (заокружи ја категоријата)
- прекшочна санкција забрана за управување со моторно возило за која категорија се однесува од _____ до _____
- Ограничување на користење на дозволата _____

(запишете го ограничувањето од возачката дозвола на основа на која се бара меѓународната возачка дозвола)

2. Лична карта бр. _____ издадена од _____ на ден _____

3. Датум и место на поднесување на барањето _____

4. Потпис на подносителот на барањето _____

5. Податоци од меѓународна возачка дозвола:

- орган кој ја издал меѓународна возачка дозвола (заокружи):

а) Министерство за внатрешни работи

б) правно лице за вршење на технички преглед на возила овластено од Министерство за внатрешни работи

- датум на издавање _____

- сериски број на дозволата _____

- издадена меѓународна возачка дозвола за категорија на возила: AM, A1, A2, A, B1, B, BE, C1, C1E, C, CE, D1, D1E, D, DE (заокружи ја категоријата)

Потпис на возачот _____

Потпис на службеното лице кое го примило барањето _____

М.П.

ПРИЛОГ КОН БАРАЊЕТО

-важечка лична карта

-важечка возачка дозвола

-2 фотографии 45x35mm

-потврда од Министерството з внатрешни работи за прекшочна санкција забрана за управување со моторно возило (*)

-доказ за извршена уплата

Доказите означени со (*) се смета дека се поднесени во прилог на барањето и истите Министерството за внатрешни работи ги прибавува по службена должост.

За точноста на податоците одговарам лично и материјално, а за сите грешки во податоците согласен/на сум да ги сносам последиците.

Скопје _____ година

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
МИНИСТЕРСТВО ЗА ВНАТРЕШНИ РАБОТИ/ правно лице за вршење на
технички преглед на возила

СКОПЈЕ

БАРАЊЕ

ЗА ИЗДАВАЊЕ НА ОДОБРЕНИЕ ЗА УПРАВУВАЊЕ СО ТУГО МОТОРНО
ВОЗИЛО ВО СТРАНСТВО
(да се пополни читливо со печатни букви)

Од: _____
(име, презиме, место на раѓање, датум на раѓање, место на живеење, матичен број, и важечка лична карта и орган кој ја издал и адреса на законски претој)

Податоци за сопственикот на возилото:

Физичко

лице: _____
(име, презиме, место на раѓање, датум на раѓање, место на живеење, лична карта, сообраќајна дозвола од возилото и матичен број)

Правно лице: _____
(назив на правното лице, седиште, матичен број на субјектот, сообраќајна дозвола од возилото)

Во прилог кон барањето се поднесуваат:

- 1. Важечка лична карта на сопственикот на возилото** _____
- 2. Овластување од правното лице** _____
- 3. Важечка патна исправа на корисникот (лична карта/пасош број)**
- 4. Регистарски табlici на возилото** _____
- 5. Марка и тип на возилото** _____
- 6. Сериски број на сообраќајната дозвола** _____
- 7. Датум на издавање** _____
- 8. Период на важење** _____
- 9. Сериски број на одобрението** _____

Потпис на сопственик на возилото _____

Потпис на корисник на возилото _____

Потпис на овластено правно лице _____

М.П.

За точноста на податоците одговарам лично и материјално, а за сите грешки во податоците согласен/на сум да ги сносам последиците.

Скопје _____ година

***ЗАБЕЛЕШКА:** За странец одобрието за управување со туѓо моторно возило во странство се однесува само за М1 категорија, согласно член 317 став (7) од Законот за безбедност на сообраќајот на патиштата („Службен весник на Република Македонија“ бр. 169/15, 226/15 и 55/16).

Прилог бр. 3

		РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА RÉPUBLIQUE DE MACEDOINE MKD МЕЃУНАРОДЕН АВТОМОБИЛСКИ СООБРАЌАЈ CIRCULATION AUTOMOBILE INTERNATIONALE МЕЃУНАРОДНА ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА PERMIS INTERNATIONAL DE CONDUIRE № 0000000 КОНВЕНЦИЈА ЗА СООБРАЌАЈОТ НА ПАТИШТАТА ОД 8 НОЕМВРИ 1968 ГОДИНА CONVENTION SUR LA CIRCULATION ROUTIÈRE DU HUIT NOVEMBRE 1968 Важи до _____ Valable jusqu'au _____ Издадена од _____ Délivré par _____ Во _____ A _____ На ден _____ Le _____ Број на националната возачка дозвола _____ Numéro du permis de conduire national _____ Печат Cachet _____ потпис на службеното лице/signature to the official
--	--	---

PARTICULARS CONCERNING
THE DRIVER

Surname 1.
Other names¹ 2.
Place of birth² 3.
Date of birth³ 4.
Home address 5.

ANGABEN ZUM FAHRER

Name 1.
Vornamen¹ 2.
Geburtsort² 3.
Geboren am³ 4.
Wohnort 5.

ПОДАТОЦИ ШТО СЕ ОДНЕСУВААТ
НА ВОЗАЧОТ

Презиме 1.
Име 2.
Место на раѓање² 3.
Датум на раѓање³ 4.
Место на престој 5.

CATEGORIES OF VEHICLES FOR WHICH THE PERMIT IS VALID

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

RESTRICTIVE CONDITIONS OF USE³

¹Father's or husband's name may be inserted here.

²If the place of birth is unknown, leave blank.

³If date of birth is unknown, state approximate age on date of issue of permit.

⁴For example, "Must wear corrective lenses." Valid only for driving vehicle No...³.

⁵Vehicle must be equipped to be driven by a one-legged person⁴.

KLASSE DER FAHRZUEGE FÜR WELCHE DIE FÄHRERLAUBNIS GÜLTIG IST

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

EINSCHRÄNKUNGEN⁴

¹Namen des Vaters oder des Ehegatten können an dieser Stelle angegeben werden.

²Wenn bekannt.

³Oder ungefähres Alter bei der Ausstellung des Führerscheins.

⁴Zum Beispiel: Zum Führen von Kraftfahrzeugen sind geeignete Augengläser zu tragen.

⁵„Gültig nur zum Führen des Kraftfahrzeugs mit dem Kennzeichen...“, „Unter der bedingung, dass das Kraftfahrzeug entsprechend der Invalidität umgebaut ist“ u.s.w.

КАТЕГОРИЈА НА ВОЗИЛА ЗА КОИ ВАЖИ ДОЗВОЛАТА

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

УСЛОВИ НА ОГРАНИЧУВАЊЕ НА КОРИСТЕЊЕТО⁴

На оваа место може да биде запишано презимето на таткото или мажот.

Да не се запише ништо ако не е познато местото на раѓање.

Ако датумот на раѓање не е познат, да се запишат приближните години на старост на денот на издавање на дозволата.

На пример: „Ноги корективни стакла“, „Важи само за возење на возило бр...“.

„Под резерва на адаптирање на возило на инвалид без една нога“.

DATOS SOBRE EL
CONDUCTOR

Apellido 1.
Nombre de pila² 2.
Lugar de nacimiento³ 3.
Fecha de nacimiento³ 4.
Domicilio 5.

INDICATIONS RELATIVES AU
CONDUCTEUR

Nom 1.
Prénoms² 2.
Lieu de naissance³ 3.
Date de naissance³ 4.
Domicile 5.

ДАЊИЈЕ О ВОДИТЕЛЕ

Фамилија 1.
Имя² 2.
Месторождение³ 3.
Дата рождения³ 4.
Местожителство 5.

CLASE DE VEHICULO CUVA CONDUCCION ES AUTORIZADA POR EL PRESENTE PERMISO

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

CONDICIONES DE LIMITACION DE USO⁴

¹Se puede inscribir en este lugar el apellido paterno o del esposo.

²Dejar vacio si se desconoce el lugar de nacimiento.

³Si se desconoce la fecha de nacimiento, inscribir aqui la edad aproximada del titular en el momento en que ha sido extendida la presente licencia.

⁴Ejemplos: "Com gafas de correccion de la vista", "Valida la licencia sólo para la conduccion del vehiculo sea acondicionado para ser conducido por invalido sin una pierna".

CATÉGORIE DE VEHICULES POUR LE PERMIS EST VALABLE

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

CONDITIONS RESTRICTIVES D'UTILISATION

¹Les noms du père ou du mari peuvent être inscrits à cette place.

²Ne rien indiquer si le lieu de naissance n'est pas connu.

³Si la date de naissance n'est pas connue, on indiquera l'âge approximatif à la date de la délivrance du permis.

⁴Par exemple, "Port de verres correcteurs", "Valable seulement pour la conduite du véhicule n...".
⁵"Sous réserve de l'aménagement du véhicule pour conduite par un amputé d'une jambe".

КАТЕГОРИЈА АВТОМАШИНИ ДЛА КОТОРОМ ДЕЙСТВИТЕЛНИ ВОДИТЕЛСКИ ПРАВА

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

УСЛОВИЈА ПРИ КОТОРИХ ПРАВА ОГРАНИЧУВАЈУТСА⁴

¹Здесь можно записать фамилию отца или мужа.

²Не писать ничего если место рождения не известно.

³Если дата рождения не известна, записать возраст (приблизительно) в день выдачи водительских прав.

⁴Например, "Использует стекла с диоптрией", "Действительны только для автомашин No...".
⁵Обязательно приспособление автомашин для водителя - инвалида без ноги⁴.

ОВАА ДОЗВОЛА НЕ ВАЖИ ЗА СООБРАЌАЈ НА ТЕРИТОРИЈАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА.

ТАА ВАЖИ НА ТЕРИТОРИИТЕ НА СИТЕ ДРУГИ СТРАНИ ПОТПИСНИЦИ НА КОНВЕНЦИЈАТА. КАТЕГОРИИТЕ НА ВОЗИЛАТА НА КОИ СЕ ОДНЕСУВА ДОЗВОЛАТА СЕ НАВЕДЕНИ НА КРАЈОТ НА КНИШКАТА.

НОСИТЕЛОТ НА ОВАА ДОЗВОЛА Е ДОЛЖЕН ДА ГИ ПОЧИТУВА СООБРАЌАЈНИТЕ ПРАВИЛА И ПРОПИСИ НА ДРЖАВАТА НА ЧИЈА ТЕРИТОРИЈА УЧЕСТВУВА ВО СООБРАЌАЈОТ, КАКО И ДА СЕ ПРИДРЖУВА КОН ЗАКОНОТ И ПРОПИСИТЕ ВО ВРСКА СО ВРШЕЊЕТО НА ПРОФЕСИОНАЛНАТА ДЕЈНОСТ.
ДОЗВОЛАТА ПРЕСТАНУВА ДА ВАЖИ ВО ДРЖАВАТА АКО ТАА СТАНЕ ПОСТОЈАНО ЖИВЕАЛИШТЕ НА ВОЗАЧОТ

LE PRÉSENT PERMIS N'EST PAS VALABLE POUR LA CIRCULATION SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE MACEDOINE.

IL EST VALABLE SUR LES TERRITOIRES DE TOUTES LES AUTRES PARTIES CONTRACTANTES LES CATEGORIES DE VEHICULES POUR LA CONDUITE DESQUELS IL EST VALABLE SONT MARQUEES A LA FIN DU LIVRET.

LE PRÉSENT PERMIS N'AFFECTE EN RIEN L'OBLIGATION OU SE TROUVE SON TITULAIRE DE SE CONFORMER DANS TOUT ETAT OU IL CIRCULE AUX LOIS ET RÉGLEMENTS RELATIFS A L'ÉTABLISSEMENT OU A L'EXERCICE D'UNE PROFESSION. EN PARTICULIER, LE PERMIS CESSE D'ÊTRE VALABLE DANS UN ETAT SI SON TITULAIRE Y ÉTABLIT SA RÉSIDENCE NORMALE.

INDICATIONS RELATIVES AU
CONDUCTEUR

Nom 1.
Prénoms¹ 2.
Lieu de naissance² 3.
Date de naissance³ 4.
Domicile 5.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

CATÉGORIE DE VEHICULES POUR LE PERMIS EST VALABLE

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	

CONDITIONS RESTRICTIVES D'UTILISATION⁴

¹ Les noms du père ou du mari peuvent être inscrits à cette place.

² Ne rien indiquer si le lieu de naissance n'est pas connu.

³ Si la date de naissance n'est pas connue, on indiquera l'âge approximatif à la date de la délivrance du permis.

⁴ Par exemple, "Port de verres correcteurs", „Valable seulement pour la conduite du véhicule n...“, "Sous réserve de l'aménagement du véhicule pour conduite par un amputé d'une jambe"

AM		A1	
A2		A	
B		C1	
C		D1	
D		BE	
C1E		CE	
D1E		DE	



Signature du titulaire

EXCLUSIFS:

Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire

de _____ jusqu'au _____

A _____ le _____

Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire

de _____ jusqu'au _____

A _____ le _____

ЛОГО И назив на правното лице		MKD
MKD ОДОБРЕНИЕ ЗА УПРАВУВАЊЕ НА ТУЃО МОТОРНО ВОЗИЛО P E R M I S POUR LA CONDUITE D'UN VEHICULE A MOTEUR P E R M I T TO USE SOMEBODY ELSE'S VEHICLE		

потпис на службеното лице / signature to the official		
№ 000000		
Го овластувам / e J'autorise / nous autorisons I, we hereby authorise име и презиме на корисникот / prénom et nom d'utilisateur / surname and forename of the user Во време од _____ до _____ d'utiliser à l'étranger, du _____ au _____ within period from _____ to _____ да го користи во странство моето / нашето возило mon / notre véhicule to use abroad my / our vehicle _____ марка и тип / marque et type / mark and type регистарски број No. d'immatriculation Registration No. _____ сообраќајна дозвола бр. permis de circulation No. _____ Registration Card No. _____ издаден карнет / триптик број couvert par le carnet / triptique No. _____ Issues Carnet / Triptique No. _____ _____ _____ _____ име и презиме / назив, адреса и број на личната карта на сопственикот / prénom et nom / titre, adresse et No. de la carte d'identité du propriétaire / surname and forename / title, address and No. of identity Card of the owner М.П. _____ потпис на сопственикот / Signature di propriétaire / Signature of the owner	По овластување од Министерството за внатрешни работи бр. _____ од год., а врз основа на дадената согласност од сопственикот на возилото, се издава: A l'autorisation du Ministère des affaires intérieures No. _____ et basé sur l'accord donné de la part du propriétaire de la véhicule on délivre: Under authorization of the Ministry of the interior No. _____ and on the basis of the consent given by the owner of the vehicle, we issue the following: ОДОБРЕНИЕ PERMIS PERMIT _____ име и презиме на корисникот / prénom et nom d'utilisateur / surname and forename of the user _____ број на пасошот / Numéro du passeport / No. of Passport _____ издаден од / délivré par / issued by _____ ДА ГО КОРИСТИ ВОЗИЛОТО: POUR L UTILISATION DU VEHICULE: TO USE THE VEHICLE: _____ марка и тип / marque et type / mark and type _____ per. бр. / No. d'immatriculation / Registration No. _____ сообраќајна дозвола бр. permis de circulation No. _____ Registration Card No. _____ Одобрението важи од _____ до _____ Le présent permis est valable du _____ au _____ Authorisation is valid from _____ to _____ _____ место и датум на издавање / Lieu et date de délivrance / Place and Date of issuing М.П. _____ потпис на корисникот / Signature de la personne autorisée / Signature of authorised person	